

HOÀNG HÁN Y HỌC

1954

Nguyên Tác Giả

Nhật-Bản Bác-Sĩ

THANG-BẢN CẦU-CHÂN

Hán Dịch Giả

Trung-Hoa Hoàng-Nham

CHU-TỬ-TỰ

皇漢醫學 HOÀNG HÁN Y HỌC

(BA QUYỀN TRON BỘ)

Quyển nhất



DỊCH - GIẢ
LỘC - HÀ

NGÔ - VĂN - LÂN

NHUẬN CHÍNH
CAO-CƯƠNG

DƯƠNG - BÀ - ẤP



IN LẦN THỨ NHẤT

Cải thiện
Cao Cương
10/5/77
Đỗ Văn

NHÀ TỰ LỘC - HÀ XUẤT BẢN

ng Gà (Tiên Sinh cũ)

— HÀ - NỘI —

DỊCH - GIẢ GIỮ BẢN - QUYỀN

(Cấm trích hoặc phỏng theo
một đoạn nào trong bộ này)

Chú ý

SÁCH HOÀNG - HÁN Y - HỌC DO NHÀ
THUỐC LỘC-HÀ XUẤT-BẢN ĐỀU CÓ
CHỮ KÝ TAY CỦA DỊCH-GIẢ DƯỚI ĐÂY

MỤC LỤC

	SỐ TRANG
Bài tựa của dịch-giả	3
Bài tựa của Hán dịch-giả	6
Bài tựa của tác-giả	8
Tự ngôn	9
Những kinh sách dân dụng	12
Tổng luận	19
So sánh đại lược Đông-y và Tây-y	19
Nói về chỗ giới hạn của biểu, lý, bản biểu, bản lý, nội, ngoại, âm, dương, hư, thực, chủ, khách, bản, mặt	21
Phức-chứng với phép chẩn-phức	26
Những điều trọng yếu của phức-chứng với phép chẩn-phức	29
Mạch ứng với phép chẩn mạch	32
Tổng thuyết	35
Mạch Phù	39
Mạch Khâu	40
Mạch Hoạt	40
Mạch Hồng	41
Mạch Sắc	42
Mạch Tật	43
Mạch Xúc	43
Mạch Huyền	44
Mạch Khẩn	45
Mạch Trầm	46
Mạch Phục	47
Mạch Cách	49
Mạch Lao	49
Mạch Thực	50
Mạch Vi	50

Mạch Sắc	.	.	.	.	.	.	.	.	51
Mạch Tể	.	.	.	.	.	.	.	.	51
Mạch Nhuyễn	.	.	.	.	.	.	.	.	51
Mạch Nhược	.	.	.	.	.	.	.	.	52
Mạch Hư	.	.	.	.	.	.	.	.	52
Mạch Tân	.	.	.	.	.	.	.	.	52
Mạch Hoãn	.	.	.	.	.	.	.	.	53
Mạch Trì	.	.	.	.	.	.	.	.	53
Mạch Kết	.	.	.	.	.	.	.	.	54
Mạch Đại	.	.	.	.	.	.	.	.	55
Mạch Động	.	.	.	.	.	.	.	.	55
Mạch Trường	.	.	.	.	.	.	.	.	54
Mạch Đoản	.	.	.	.	.	.	.	.	56
Mạch đàn bà	.	.	.	.	.	.	.	.	56
Mạch trẻ con	.	.	.	.	.	.	.	.	58
Bầy mạch quái	.	.	.	.	.	.	.	.	58
1. — Đàn-thạch	.	.	.	.	.	.	.	.	58
2. — Giải-sách	.	.	.	.	.	.	.	.	59
3. — Trước-trắc	.	.	.	.	.	.	.	.	59
4. — Ốc-lâu	.	.	.	.	.	.	.	.	59
5. — Hà-du	.	.	.	.	.	.	.	.	59
6. — Ngư-tường	.	.	.	.	.	.	.	.	60
7. — Phủ-phí	.	.	.	.	.	.	.	.	60
Bản về thuốc mạnh tim của Tây-y	.	.	.	.	.	.	.	.	60
Bản về cái độc hại của tử huyết	.	.	.	.	.	.	.	.	61
Phức-chứng của tử huyết	.	.	.	.	.	.	.	.	74
Mạch ứng của tử huyết	.	.	.	.	.	.	.	.	76
Ngoại-chứng của tử huyết	.	.	.	.	.	.	.	.	78
Bản về bệnh truyền-nhiễm nếu không phải tự mình	.	.	.	.	.	.	.	.	

trùng độc để dẫn đường trước thì không thể thành lập được	87
Bản về bệnh truyền-nhiễm không nên nhất định quyết đoán về bệnh nguyên thể, nên luy theo những chứng đang phát hiện ra mà chữa	93
Phép chữa bệnh truyền-nhiễm của Đông-y lấy khu-trục độc-tổ vi-trùng làm chủ	95
Bản về phép chữa bệnh của Tây-y thiên về từng bộ phận một	101
Bản về trấn-thống liệu pháp của Đông-y tức là nguyên-nhân liệu-pháp	103
Bản về sự phát hiện về phương tể của Đông-y là trông đợi ở cái tác dụng phức-hợp	104
Bản về phương Tể Đông-y có thể ở trong một phương mà phát huy được rất nhiều năng lực	105
Bản về phép phối hợp vị thuốc về phương tể của Đông-y thực xảo diệu đến tốt bậc	109
Bản về phương tể của Đông-y có cái lý tinh-vi về sự thêm bớt ôn-độ cho thích-nghị	111
Bản về trong khi trị-liệu của Đông-y mà thấy phát lên chứng trạng miễn-huyền là cái bằng chứng xác-đáng của nguyên-nhân liệu-pháp	112
Biệt-luận	114
Đại ý Thương-hàn-luận	114
Thái dương bệnh thiên	117
Sự liên quan về nội luận của Trọng-sư với mọi chủ thích thuộc điều Thái-dương-bệnh	117
Sự v. v... thuộc điều Quế-chi-thang	120
Sự « « « Quế-chi gia Quế thang	167

SỐ TRANG

Sự liên quan về nhời luận của Trọng-sư với mọi chủ	
thích thuộc điều Quế-chi gia Thước-được-thang với	
Quế-chi gia Thước được Đại-hoàng-thang . . .	170
Sự « « « Quế-chi khủ Thước-được-thang	176
Sự « « « Quế-chi gia Cát-cần-thang .	177
Sự « « « Quất lâu Quế-chi-thang .	179
Sự « « « Quế-chi gia Hoàng-kỳ thang	184
Sự « « « Quế-chi gia Thước-được Sinh-	
khương Nhân-sâm thang .	192
Sự « « « Quế-chi gia Hậu-phác Hạnh-tử-	
thang	200
Sự « « « Quế-chi gia Phụ-tử-thang .	203
Sự « « « Quế-chi khủ Thước-được gia	
Phụ-tử-thang	222
Sự « « « Quế-chi Phụ-tử-thang .	223
Sự « « « Quế-chi Phụ-tử khủ Quế gia	
Truật thang	225
Sự « « « Cam-thảo Phụ-tử-thang .	227
Sự « « « Quế-chi khủ Thước-được gia	
Phục-linh Truật thang .	230
Sự « « « Thiên kim Quế-chi khủ Thước-	
được gia Tào-giáp-thang .	248
Sự « « « Tào-giáp-hoàn	251
Sự « « « Quế-chi gia Long-cốt Mâu-lệ-	
thang	253
Sự « « « Quế-chi khủ Thước-được gia	
Thục-tất Long-cốt Mâu-lệ thang	257
Sự « « « Quế-chi Cam - thảo Long - cốt	
Mâu-lệ thang	260

SỐ TRANG

Sự liên quan về nhời luận của Trọng-sư với mọi chủ	
thích thuộc điển Triều-kiến-trung-thang	267
Sự « « « » « Hoàng-kỳ Kiến-trung-thang	279
Sự « « « « « Đương-quy Kiến-trung-thang	281
Sự « « « « « Hoàng-kỳ Quế-chi ngũ vật thang	292
Sự « « « « « Hoàng-kỳ Thược-độc Quế-chi	
Khổ-tửu-thang	296
Sự « « « « « Phòng-kỷ-Phục-linh-thang	299
Sự « « « « « Phòng-kỷ-Hoàng-kỳ-thang	301
Sự « « « « « Quế-chi-Cam-thảo-thang	305
Sự « « « « « Bản-hạ-tán-cập-thang	307
Sự « « « « « Quế-chi-Nhân-sâm-thang	310
Sự « « « « « Linh-Khương-Truật-Cam-thang	312
Sự « « « « « Linh-Quế-Truật-Cam-thang	320
Sự « « « « « Linh-Quế-Cam-Tảo-thang	340
Sự « « « « « Linh-Quế-Ngũ-vị-Cam-thảo-thang	344
Sự « « « « « Linh-Cam-Ngũ-vị-Khương-Tân-	
thang	349
Sự « « « « « Linh-Cam-Ngũ-vị-Khương-Tân-	
Hạ-thang	350
Sự « « « « « Linh-Cam-Ngũ-vị-Khương-Tân-	
Hạ-Nhân-thang	352
Sự « « « « « Linh-Cam-Khương-Vị-Tân-Hạ-	
Nhân-Hoàng-thang	355
Sự « « « « « Trạch-tả-thang	361
Sự « « « « « Phục-linh-Trạch-tả-thang	364
Sự « « « « « Phục-linh-Cam-thảo-thang	370
Sự « « « « « Ngũ-linh-tân	374

SỐ TRANG

Sự	«	«	«	«	Trư-linh-thang . . .	390
Sự	«	«	«	«	Mẫu-lệ-Trạch-lả-lán . . .	403
Sự	«	«	«	«	Bất-vị-hoàn . . .	407
Sự	«	«	«	«	Ma-hoàng-thang . . .	419
Sự	«	«	«	«	Ma hoàng-gia-Truật-thang	441
Sự	«	«	«	«	Cam-thảo-Ma-hoàng-thang	443
Sự	«	«	«	«	Ma-hoàng-Phụ-tử-Cam-thảo-thang	447
Sự	«	«	«	«	Ma-hoàng-Phụ-tử-Tế-tân-thang	451
Sự	«	«	«	«	Ma-hoàng-Hạnh-nhân-Cam-thảo- Thạch-cao-thang . . .	454
Sự	«	«	«	«	Ma-hoàng-Hạnh-nhân-Y-dĩ-Cam- thảo-thang . . .	457
Sự	«	«	«	«	Mẫu-lệ-thang . . .	463
Sự	«	«	«	«	Quốc-chi-nhi-Ma-hoàng-nhất-thang	464
Sự	«	«	«	«	Quốc-chi - Ma - hoàng - các - bản- thang . . .	466
Sự	«	«	«	«	Quốc-chi-khử-Thưc-dược-gia-Ma- hoàng-Phụ-tử-Tế-tân-thang	469
Sự	«	«	«	«	Quốc-chi-Thưc-dược-Tri-mẫu- thang . . .	472
Sự	«	«	«	«	Tục-mệnh-lhang . . .	476
Sự	«	«	«	«	Ma-hoàng-Liên-kiền-Xích-tiểu- đâu-thang . . .	480
Sự	«	«	«	«	Sạ-can-Ma-hoàng-lhang	485
Sự	«	«	«	«	Hậu-phác-Ma-hoàng-lhang	489
Sự	«	«	«	«	Tiểu-thanh-long-thang	490

Sự liên quan về nhời luận của Trọng-sư với mọi chủ
thích thuộc điều Tiểu-thanh-long-thang-gia-Thạch-

cao	498
Sự « « « Đại-thanh-long-thang	500
Sự « « « Văn-cáp-thang . . .	511
Sự « « « Văn-cáp-tán . . .	512
Sự « « « Việt-tỷ-thang . . .	513
Sự « « « Việt-tỷ-gia-Truật-thang	516
Sự « « « Việt-tỷ-gia-Bản-hạ-thang	529
Sự « « « Quế-chi-nhi-Việt-nhất-thang	532
Sự « « « Cát-căn-thang . . .	533
Sự « « « Cát-căn-gia-Bản-hạ-thang	540
Sự « « « Cát-căn-Hoàng-liên-Hoàng-cầm- thang	567
Phuong Quế-chi-thang	142
Phuong Quế-chi-gia-Cát-cảnh-thang	143
Phuong Quế-chi-gia-Bản-hạ-thang	143
Phuong Quế-chi-gia-Quế-thang . . .	170
Phuong Quế-chi-gia-Thực-dược-thang . . .	172
Phuong Quế-chi-gia-Thực-dược-Đại-hoàng-thang	172
Phuong Quế-chi-khử-Thực-dược-thang . . .	177
Phuong Quế-chi-gia-Cát-căn-thang . . .	178
Phuong Quát-lâu-Quế-chi-thang . . .	180
Phuong Quế-chi-gia-Hoàng-kỳ-thang . . .	191
Phuong Quế-chi-gia-Thực-dược-Sinh-khương-Nhân- sâm-thang	195
Phuong Quế-chi-gia-Hậu-phác-Hạnh-lử-thang	202
Phuong Quế-chi-gia-Phụ-lử-thang . . .	204
Phuong Quế-chi-gia-Truật-Phụ-thang . . .	205

Phuong Quế-chi-gia-Linh-Truật-Phụ-thang	205
Kiến-văn của bỉ-nhân đối với điều liên-quan trong phương Quế-chi-gia-Linh-Truật-Phụ-thang	205 223
Phuong Quế-chi-khử-Thực-được-gia-Phụ-tử-thang	224
Phuong Quế-chi Phụ-tử-thang	226
Phuong Quế-chi Phụ-tử khử Quế gia Truật thang	229
Phuong Cam-thảo Phụ-tử-thang	233
Phuong Quế chi khử Thục-được gia Phục-linh Truật thang	250 251
Phuong Quế-chi khử Thục-được gia Tạo-giáp-thang	255
Phuong Tạo-giáp-hoàn	260
Phuong Quế-chi gia Long-cốt Mậu-lệ-thang	261
Phuong Quế-chi khử Thục-được gia Thực-tất Long- cốt Mậu-lệ-thang	274
Phuong Quế-chi Cam-thảo Long-cốt Mậu-lệ-thang	274
Phuong Tiều-kiến-trung-thang	274
Phuong Phục-linh Kiến-trung-thang	280
Phuong Hoàng-kỳ Kiến-trung-thang	282
Phuong Dương-quy Kiến-trung-thang	286
Phuong Quy-Kỳ Kiến-trung-thang	287
Hoàng-kỳ và tễ Kiến-trung không nên tưng dụng vào bệnh Phế-kết-hạch	294
Phuong Hoàng-kỳ Quế-chi ngũ vật thang	298
Phuong Hoàng-kỳ Thục-được Quế-chi Khổ-tửu-thang	300
Phuong Phòng-kỷ Phục-linh-thang	303
Phuong Phòng-kỷ Hoàng-kỳ-thang	307
Phuong Quế-chi Cam-thảo-thang	309
Phuong Bán-hạ-tán-cấp-thang	311
Phuong Quế-chi Nhân-sâm-thang	

	SỐ TRANG
Phuong Ma-hoàng-Hành-nhân-Y-dĩ-Cam-thảo-thang	458
Phuong Mâu-lệ-thang	464
Phuong Quốc-chi-nhi-Ma-hoàng-nhất-thang	465
Phuong Quốc-chi-Ma-hoàng-các-bản-thang	469
Phuong Quốc-chi-khử-Thước-được-gia-Ma-hoàng- Phụ-tử-Tế-tân-thang	472
Phuong Quốc-chi-Thước-được-Tri-mẫu-thang	474
Phuong Tục-mệnh-thang	477
Phuong Ma-hoàng-Liên-kiều-Xích-tiểu-dậu-thang	482
Phuong Sạ-can-Ma-hoàng-thang	486
Phuong Hậu-phác-Ma-hoàng-thang	490
Phuong Tiểu-thanh-long-thang	495
Phuong Tiểu-thanh-long-thang gia Thạch-cao	499
Phuong Đại-thanh-long-thang	506
Phuong Văn-cấp-thang	512
Phuong Văn-cấp-tân	513
Phuong Việt-tý-thang	514
Phuong Việt-tý-gia-Truật-thang	519
Phuong Việt-tý-gia-Linh-Truật-thang	519
Phuong Việt-tý-gia-Truật-Phụ-thang	520
Phuong Việt-tý-gia-Linh-Truật-thang	520
Phuong Việt-tý-gia-Bản-hạ-thang	530
Phuong Quốc-chi-nhi-Việt-tý-nhất-thang	533
Phuong Cát-căn-thang	540
Phuong Cát-căn-gia-Bản-hạ-thang	541
Phuong Cát-căn-gia-Cát-cảnh-thang	541
Phuong Cát-căn-gia-Chỉ-thực-Cát-cảnh-thang	542
Phuong Cát-căn-gia-Thạch-cao-thang	542

SỐ TRANG

Phuong Cát-căn gia-Cát-cảnh-Thạch-cao-thang	542
Phuong Cát-căn gia-Truật-thang	542
Phuong Cát-căn-gia-Y-dĩ-nhân-thang	543
Phuong Cát-căn gia-Truật Y dĩ nhân thang	543
Phuong Cát-căn gia Đại hoàng thang	543
Phuong Cát-căn gia Cát-cảnh Đại hoàng thang	543
Phuong Cát-căn gia Cát-cảnh Y dĩ nhân thang	543
Phuong Cát-căn gia Linh Truật thang	544
Phuong Cát-căn gia Truật Phụ thang	544
Phuong Cát-căn gia Linh Truật Phụ thang	544
Phuong Cát-căn Hoàng liên Hoàng cầm thang	569
Phúc chứng của Quế chi thang	143
— Quế chi gia Thược được thang và Quế	
— chi gia Thược được Đại hoàng thang	172
— Đương quy kiến trung thang	284
— Quế chi Cam thảo thang	307
— Linh Khương Truật Cam thang	314
— Linh Quế Truật Cam thang	331
— Linh Quế Cam Tảo thang	341
— Bát vị hoàn	414
Tác dụng và công hiệu về chữa bệnh của vị Quế-chi	147
Tác dụng và... của vị Thược được	155
Khi dùng Thược-được nên chú ý	157
Tác-dụng v.v., của vị Đại-lão	157
« Cam thảo	159
« Sinh-khương	165
« Quái-lâu-căn	180
« Hoàng kỳ	191

Tác dụng v. v... của vị Nhân sâm	SỐ TRANG
« « Phụ-tử Ô-dầu . . .	197
« « Phục-linh . . .	215
« « Truật . . .	234
« « Tạo-giáp . . .	239
« « Thục-tất . . .	252
« « Mẫu-lệ . . .	262
« « Long-cốt . . .	266
« « Giao-di . . .	291
« « Can-khương . . .	319
« « Ngũ vị tử . . .	358
« « Tể-tân . . .	359
« « Trạch-tả . . .	363
« « Trư-linh . . .	400
« « A-giao . . .	401
« « Hoat-thạch . . .	402
« « Đinh lịch . . .	405
« « Thương-lục . . .	405
« « Hải-tảo . . .	406
« « Địa-hoàng . . .	416
« « Thự-dự . . .	418
« « Sơn-thù . . .	419
« « Ma hoàng . . .	434
« « Hạnh nhân . . .	437
« « Ý dĩ . . .	460
« « Phòng phong . . .	475
« « Liên kiều . . .	482
« « Xích tiêu đầu . . .	484

	SỐ TRANG
“ “ Tang bạch bì , , ,	484
“ “ Sa can , , ,	487
“ “ Tư uyển , , ,	488
“ “ Khoản đông hoa , , ,	488
“ “ Văn cáp , , ,	513
“ “ Cát căn , , ,	566

“ “ của được vật, chỉ do cái tính năng
về chủ thành phần của nó, chứ
không thể phán đoán nhất định được 184

Bản về chứng Tri-giác-ma-tý không phải nguyên phát tự Tri-giác-thần-kinh, nguyên nhân là bệnh độc, mà kết-quả là Tri-giác-thần-kinh bị bệnh	295
Những điều cấm kỵ khi dùng tễ phát hãn	570
Căn cứ vào Khoa-học để ứng-dụng thuốc phát hãn	574
Bài bạt sách Hoàng-Hàn-Y-Học , , ,	579

HẾT



Kiểm số 1464 ngày 2-7-1954 SÁCH HOÀNG-HÀN-Y-HỌC NÀY IN
Quyển thứ nhất 1.000 CUỐN TẠI NHÀ IN CHISANG
Giá bán ; 250\$ 8, LÔ-SŨ HÀ NỘI, XONG NGÀY 30-8-54
